

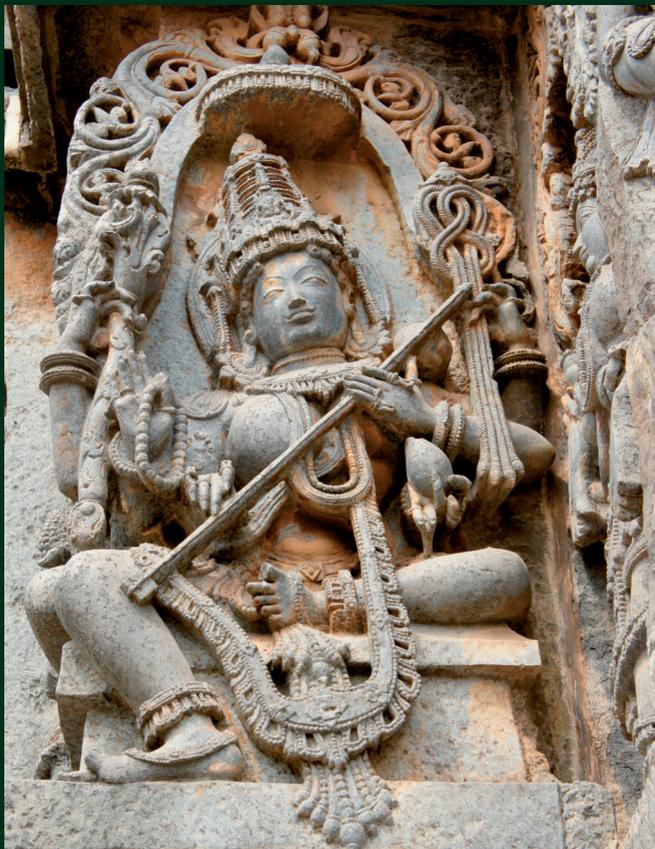
CRACOW INDOLOGICAL STUDIES

Crossing Boundaries. Transforming Experiences
in Indian Literature and Art. Part II

VOL. XXII, No. 1 Edited by Lidia Sudyka and Anna Nitecka

KRAKÓW 2020

JAGIELLONIAN UNIVERSITY
INSTITUTE OF ORIENTAL STUDIES



CRACOW INDOLOGICAL STUDIES
VOL. XXII, No. I

Editor-in-chief:

Lidia Sudyka

(Institute of Oriental Studies, Jagiellonian University)

Subject Editors of vol. 22(1)/2020:

Lidia Sudyka and Anna Nitecka

Language Editor:

Ramon Shindler (Institute of English Studies, Jagiellonian University)

Secretary:

Anna Nitecka (Institute of Oriental Studies, Jagiellonian University)

Members of the Editorial Board:

Marzenna Czerniak-Drożdżowicz (Institute of Oriental Studies, Jagiellonian University)

Ewa Dębicka-Borek (Institute of Oriental Studies, Jagiellonian University)

Cezary Galewicz (Centre for Comparative Studies of Civilisations, Jagiellonian University)

Scientific Council:

Imre Bangha (University of Oxford)

Johannes Bronkhorst (University of Lausanne)

Klaus Karttunen (University of Helsinki)

Marion Rastelli (Austrian Academy of Sciences in Vienna)

Marzenna Czerniak-Drożdżowicz (Institute of Oriental Studies, Jagiellonian University)

Cezary Galewicz (Centre for Comparative Studies of Civilisations, Jagiellonian University)

Lidia Sudyka (Institute of Oriental Studies, Jagiellonian University)

ISSN 1732-0917

eISSN 2449-8696

PUBLISHER:

„Księgarnia Akademicka” Ltd.

ul. św. Anny 6, 31-008 Kraków

e-mail: akademicka@akademicka.pl

<https://akademicka.pl>

Contents

Introduction

Anna Nitecka, Lidia Sudyka v

Indian Vernacular History-writing and Its Ideological Engagement: A Contemporary Account on Shivaji's Visit to Agra (1666) in Brajbhāṣā Verse

Piotr Borek 1

“If I return this time I must return greater...” Kunwar Narain: His Reminiscences and Retellings of the Past

Monika Browarczyk 19

Sītā of Sindh

Aleksandra Turek 55

A Scholar Poet from the Neighbouring Land: Uddaṇḍa Śāstrin's Perceptions of Kerala

Rajendran Chettiarthodi 73

The Female Voice and the Crossing of the Boundaries of Scholarship: A Note on the *Rahasyam* of the Lady from Tirukkōḷūr, with a Complete, Annotated Translation

Suganya Anandakichenin 95

Transformation in the Lives of Tamil Śaiva *bhaktas*

Alexander Dubyanskiy 135

The Transforming Science: Some Remarks on the Medico-Alchemical Teachings in Selected Works of Siddha Yākōpu, with Special Reference to the *Kuru Nūl Aimpattaintu*

Ilona Kędzia 155

Exit God: Border Crossings in *Jīrṇoddhāra* Procedure
Libbie Mills 187

Peerless Manifestations of Devī
R. K. K. Rajarajan..... 221

Reviews

Gil Ben-Herut. *Śiva's Saints: The Origins of Devotion in Kannada According to Harihara's Ragalegaḷu*
Suganya Anandakichenin 251

Monika Browarczyk. *Narrating Lives, Narrating Selves: Women's Autobiographies in Hindi*
Sanjukta Das Gupta 255